

Księga Psalmów

Psalm 46

46:1	G1519 PREP Εἰς Eis	G3588 T-ASN τὸ to	G5056 N-ASN τέλος· telos;	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G2879 N-PRI Κορε, Kore,	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	G3588 T-GPM τῶν ton	G2927 A-GPM κρυφίων kryfion
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5568 N-NSM ψαλμός. psalmos.	G3588 T-NSM Ὁ Ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2703 N-NSF καταφυγὴ katafyge	G2532 CONJ καὶ kai	G1411 N-NSF δύναμις, dynamis,	G998 N-NSM βοηθὸς boethos	G1722 PREP ἐν en	G2347 N-DPF θλίψεσιν thlipsesin	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DPF ταῖς tais	G2147 V-AAPDP εὐρούσαις heurusais	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G4970 ADV σφόδρα. sfodra.	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G3364 ADV οὐ u	G5399 V-FPI-1P φοβηθισόμεθα fobethesometha	G1722 PREP ἐν en	G1722 PREP ἐν en	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DSN τῷ to	G5015 V-PPN ταράσσεσθαι tarassesthai	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G2532 CONJ καὶ kai	G3346 V-PMN μετατίθεσθαι metatithesthai	G3735 N-APN ὄρη ore	G1722 PREP ἐν en	G2588 N-DPF καρδίαις kardiais	G2588 N-DPF καρδίαις kardiais	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2281 N-GPF θαλασσῶν. thalasson.	G2278 V-AAI-3P ἤχησαν echesan	G2532 CONJ καὶ kai	G5015 V-API-3P ἐταράχθησαν etarachthesan	G3588 T-NPN τὰ ta	G5204 N-NPN ῥοδατα hydata	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G5015 V-API-3P ἐταράχθησαν etarachthesan	G5015 V-API-3P ἐταράχθησαν etarachthesan	G5015 V-API-3P ἐταράχθησαν etarachthesan	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NPN τὰ ta	G3735 N-NPN ὄρη ore	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	— N-DSF κραταιότητι krataioteti	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	— N-NSN διάψαλμα. diapsalma.	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4215 N-GSM ποταμοῦ potamu	G4215 N-GSM ποταμοῦ potamu	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NPN τὰ ta	G3731 N-NPN ὀρμήματα hormemata	G2165 V-PAI-3P εὐφραίνουσιν eufrainusin	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν polin	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ· theu;	G37 V-AAI-3S ἡγίασεν hegiasen	G3588 T-ASN τὸ to	G3588 T-ASN τὸ to	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4638 N-ASN σκῆνωμα skenoma	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-NSM ὁ ho	G5310 A-NSM ὑψιστος. hypsistos.	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSM μέσῳ meso	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G3364 ADV οὐ u	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4531 V-FPI-3S σαλευθήσεται· saleuthesetai;	G997 V-FAI-3S βοηθήσει boethesei	G846 D-DSF αὐτῇ aute	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G3588 T-ASN τὸ to	G4314 PREP πρὸς pros	G4404 ADV πρωί. proi.	G5015 V-API-3P ἐταράχθησαν etarachthesan	G5015 V-API-3P ἐταράχθησαν etarachthesan	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1484 N-NPN ἔθνη, ethne,	G2827 V-AAI-3P ἐκλιναν eklinan	G932 N-NPF βασιλεῖαι· basileiai;	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G5456 N-ASF φωνὴν fonen	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G4531 V-API-3S ἐσαλεύθη esaleuthe	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῆ. ge.	G1065 N-NSF γῆ. ge.	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-GPF τῶν ton	G1411 N-GPF δυνάμεων dynameon	G3326 PREP μεθ’ meth’	G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	— N-NSM ἀντιλήμπτωρ antilemptor	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G2384 N-PRI Ἰακωβ. Iakob.	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

— N-NSN		G1205 ADV	G3708 V-AAD-2P	G3588 T-APN	G2041 N-APN	— N-GSM	G3739 R-APN	G5087 V-ANI-3S	G5059 N-APN	
διάψαλμα. diapsalma.	46:8	δεῦτε deute	ἴδετε idete	τὰ ta	ἔργα erga	הִלֵּלִי, הִלֵּלִי,	הָא ha	ἔθετο etheto	τέρατα terata	
—		—	—	—	—	—	—	—	—	
G1909 PREP	G3588 T-GSF	G1065 N-GSF	— V-PAPNS	G4171 N-APM	G3360 PREP	G3588 T-GPN	G4009 N-GPN	G3588 T-GSF	G1065 N-GSF	
ἐπὶ epi	τῆς tes	γῆς. ges.	46:9	ἀνταναιρῶν antanairon	πολέμους polemus	μέχρι mechri	τῶν ton	περάτων peraton	τῆς tes	γῆς ges
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5115 N-ASN	G4937 V-FAI-3S	G2532 CONJ	— V-FAI-3S	G3696 N-ASN	G2532 CONJ	G2375 N-APM	G2618 V-FAI-3S	G1722 PREP	G4442 N-DSN	
τόξον tokson	συντρίψει syntripsei	καὶ kai	συγκλάσει synklasei	ὄπλον hoplon	καὶ kai	θυρεοῦς thyreus	κατακαύσει katakausei	ἐν en	πυρί. pyri.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	G4980 V-AAD-2P	G2532 CONJ	G1097 V-AAD-2P	G3754 CONJ	G1473 P-NS	G1510 V-PAI-1S	G3588 T-NSM	G2316 N-NSM		
46:10	σχολάσατε scholasate	καὶ kai	γινῶτε gnote	ὅτι hoti	ἐγώ ego	εἰμι eimi	ὁ ho	θεός· theos;		
—	—	—	—	—	—	—	—	—		
G5312 V-FPI-1S	G1722 PREP	G3588 T-DPN	G1484 N-DPN	G5312 V-FPI-1S	G1722 PREP	G3588 T-DSF	G1065 N-DSF		46:11	— N-NSM
ὑποθήσομαι hypsothesomai	ἐν en	τοῖς tois	ἔθνεσιν, ethnesin,	ὑποθήσομαι hypsothesomai	ἐν en	τῇ te	γῇ. ge.			הִלֵּלִי JHWH
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GPF	G1411 N-GPF	G3326 PREP	G1473 P-GP	— N-NSM	G1473 P-GP	G3588 T-NSM	G2316 N-NSM	G2384 N-PRI		
τῶν ton	δυνάμεων dynameon	μεθ’ meth’	ἡμῶν, hemon,	ἀντιλήμπτωρ antilemptor	ἡμῶν hemon	ὁ ho	θεός theos	Ἰακωβ. Iakob.		
—	—	—	—	—	—	—	—	—		

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).